



# Руководство пользователя

*Модули № 657, 828, 918, 928, 976, 977, 978*

**CASIO®**

**CASIO®**

## УХОД ЗА ВАШИМИ ЧАСАМИ

- Срок службы батареи отсчитывается с момента ее установки на заводе. При первых признаках недостаточности питания (при нечеткости изображения) необходимо заменить батарею у дилера или дистрибьютора компании «CASIO».
- Эти часы содержат прецизионные электронные компоненты. Никогда не пытайтесь вскрыть корпус часов или снять заднюю крышку.
- Часы классифицируются по классам с I по V в соответствии со степенью их водонепроницаемости. Определите класс ваших часов с помощью приведенной ниже таблицы, чтобы обеспечить правильность их эксплуатации.

Разряд	Маркировка корпуса	Брызги, дождь и т.п.	Плавание, мытье машины и т.п.	Подводное плавание, ныряние и т.п.	Погружение с аквалангом
I *	-	Нет	Нет	Нет	Нет
II	WATER RESISTANT	Да	Нет	Нет	Нет
III **	50 M WATER RESISTANT	Да	Да	Нет	Нет
IV ***	100 M WATER RESISTANT	Да	Да	Да	Нет

\* Эти часы не являются водонепроницаемыми. Избегайте попадания любой влаги.

\*\* Предостережение для этих моделей: 50 метров под водой; не нажимайте кнопки под водой.

\*\*\* Допускается нажатие кнопок под водой (за исключением утопленных кнопок).

Если часы подверглись воздействию морской воды, то тщательно промойте их в пресной воде и вытрите насухо.

- Резиновая прокладка используется для защиты часов от попадания внутрь воды и пыли. Поскольку резина со временем разрушается, необходимо периодически менять прокладку (каждые 2 - 3 года).
- В случае обнаружения в часах влаги или конденсата, следует немедленно произвести их проверку. Попадание влаги внутрь корпуса часов может вызвать коррозию электронных схем.
- Не подвергайте часы воздействию очень низких и очень высоких температур.
- Хотя часы обладают достаточной в обычных условиях ударопрочностью, тем не менее вы должны избегать грубого обращения с ними и не допускать их падения на твердые поверхности.
- Не застегивайте ремешок слишком туго. Между вашим запястьем и ремешком должен проходить палец.
- Для протирания часов и ремешка используйте сухую мягкую ткань, либо мягкую ткань, смоченную в растворе мягкого моющего средства. Никогда не пользуйтесь легко испаряющимися средствами (например такими, как бензин, растворители, распыляющие чистящие средства и т.п.).
- Поверхности корпуса часов с золотым покрытием могут легко поддерживаться в хорошем состоянии путем их регулярной протирки мягкой влажной тканью. Потускнение может быть устранено при помощи моющих средств. Всегда храните ваши часы в сухом месте.
- Избегайте попадания на часы бензина, чистящих растворителей, аэрозолей, клеящих веществ, краски и т.п. Химические реакции, вызываемые этими материалами, приводят к разрушению прокладок, корпуса и полировки часов.
- Некоторые модели часов имеют на ремешке изображения, выполненные шелкографией. Будьте осторожны при чистке таких ремешков, чтобы не испортить эти рисунки.
- Некоторые водонепроницаемые часы комплектуются кожаными ремешками. Не одевайте часы этих моделей во время плавания или какой-либо другой деятельности, при которой ремешок погружается в воду.

## ВНИМАНИЕ!

### Спортивные таймеры потребляют большое количество энергии и сокращают срок службы батареи! Не забывайте отключать их, когда вы ими не пользуетесь.

Спортивные таймеры, встроенные в модули 657, 828, 918 и 928, не отключаются автоматически по окончании отсчета. Эти таймеры выполняют повторный отсчет времени до тех пор, пока вы не отключите их вручную. Спортивный таймер потребляет большое количество энергии и значительно сокращают срок службы батареи. Ниже показано, каков будет срок службы батареи, если какой-либо из спортивных таймеров не будет отключен.

#### Непрерывное функционирование таймера и срок службы батареи

Таймер	Приблизительный срок службы батареи	Таймер	Приблизительный срок службы батареи
Бокс .....	1 неделя	Хоккей .....	4 месяца
Парусный спорт .....	2 недели	Регби .....	4 месяца
Водное поло .....	3 недели	Футбол .....	4 месяца
Баскетбол .....	2 месяца	Американский футбол .....	2 месяца
Гандбол .....	4 месяца		

#### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

МОДЕЛЬ: \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ: \_\_\_\_\_

ШТАМП ОФИЦИАЛЬНОГО ДИЛЕРА:

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Точность хода при нормальной температуре:  $\pm 15$  секунд в месяц

Табло:

- Режим текущего времени  
Часы, минуты, секунды, «До Полудня» / «После Полудня», месяц, число, день недели  
Система отображения времени: Переключение между 12-часовым и 24-часовым форматами  
Календарная система: Автоматический календарь, запрограммированный до 2029 года
- 5 сигналов многофункционального будильника  
5 сигналов будильника могут быть установлены независимо друг от друга. Ежедневные сигналы, ежемесячные сигналы, ежедневные сигналы в течение месяца, сигналы заданного числа.  
Сигналы начала часа
- 10 спортивных таймеров  
Могут использоваться 9 запрограммированных таймеров и один дополнительный таймер  
9 запрограммированных таймеров: бокс, парусный спорт, водное поло, баскетбол, гандбол, хоккей, регби, футбол, американский футбол  
Один дополнительный таймер:  
Диапазон измерения: От 1 секунды до 99 часов 59 минут 59 секунд  
Точность измерения: Одна десятая секунды  
Возможность выбора функции повтора или автоповтора
- Счетчик очков  
До 999 очков
- Режим секундомера  
Максимальный диапазон измерения: 9 часов 59 минут 59,99 секунд  
Точность измерения: Одна сотая секунды  
Режимы измерения: Чистое время, время прохождения этапа дистанции или промежуточное время, счетчик этапов дистанции, 30 регистров памяти для сохранения значений времени прохождения этапов дистанции и промежуточных результатов.

Питание:	Модуль N	Тип батареи	Срок службы батареи
	657	CR-1616	Примерно 3 года
	828/918/928/976/977/978	CR-2016	Примерно 3 года

\* Из расчета ежедневного исполнения сигнала в течение 20 секунд

\* Примечание. Пользование многофункциональным таймером сокращает срок службы батареи. Например, однократное использование таймера для бокса (8 раундов) сокращает срок эксплуатации батареи примерно на 2 дня.

### Демонстрационный дисплей

Нажмите кнопку «L» и удерживайте ее в нажатом состоянии в течение нескольких секунд, чтобы начать демонстрацию. Чтобы прервать демонстрацию, нажмите любую кнопку.

\* ПРИМЕЧАНИЕ: НЕВОЗМОЖНО повредить компоненты часов или нарушить их работу из-за неправильного нажатия кнопок. Если на часах появилась нестандартная информация, то это означает, что последовательность нажатия кнопок была неправильной. Прочтите это руководство и попробуйте еще раз.

## ПОКАЗАНИЯ ТАБЛО

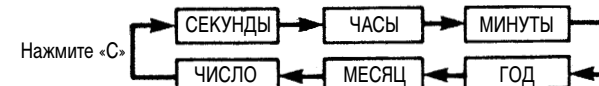
Для перехода к другой функции часов нажимайте кнопку «С». Ниже представлено описание каждой функции.



## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ



- 1) Чтобы установить время, в режиме текущего времени нажмите кнопку «В».
- 2) По сигналу точного времени нажмите кнопку «А», чтобы откорректировать показания секунд.
- 3) Чтобы перевести мигание цифр в следующий разряд согласно представленной ниже последовательности, нажмите кнопку «С».



- 4) При каждом нажатии кнопки «А» или «L» значение мигающих цифр изменяется на единицу. Удерживая любую из этих кнопок в нажатом положении, вы можете изменять показания на более высокой скорости.
- 5) Чтобы завершить установку, нажмите кнопку «В».

## ПОЛЬЗОВАНИЕ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫМ БУДИЛЬНИКОМ



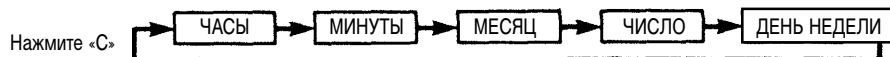
Пять звуковых сигналов могут быть установлены независимо друг от друга. Подключенные звуковые сигналы раздаются в заданное время и звучат в течение 20 секунд. Для прекращения звучания сигнала нажмите любую кнопку часов. Если подключен сигнал начала часа, в начале каждого часа подается сигнал.

### Демонстрационное исполнение сигнала

Чтобы прослушать звуковой сигнал, нажмите кнопку «А» в режиме звуковых сигналов и держите ее в нажатом состоянии.

## УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

- 1) Нажмите кнопку «А» в режиме звуковых сигналов, чтобы задать номер звукового сигнала (N 1, 2, 3, 4, 5) или подключить / отключить сигнал начала часа.
- 2) Нажмите кнопку «В», чтобы установить время и дату подачи звукового сигнала. При каждом нажатии кнопки «А» (или «L») числовые значения увеличиваются (или уменьшаются) на единицу. Удерживание любой из этих кнопок в нажатом состоянии позволяет изменять числовые значения на более высокой скорости.
- 3) Нажмите кнопку «С», чтобы перевести мигание цифр от одного разряда к другому. Мигание цифр означает, что они могут быть вами изменены. Вы можете задать подачу звуковых сигналов 8 различными способами. Установите часы, минуты, день недели, месяц и число.



- 4) Чтобы завершить установку, нажмите кнопку «В».

## Функция автовозврата

Если в течение примерно 2 или 3 минут вы не нажмете ни одной кнопки, то часы автоматически вернуться в исходный режим звуковых сигналов.

## 8 типов звуковых сигналов (комбинация установок)

	Часы	Минуты	День недели	Месяц	Число	Подача звуковых сигналов
1	0	0				Один раз в день каждый день
2	0	0	0			Один раз в неделю
3	0	0	0	0		Один раз в неделю в течение месяца
4	0	0	0	0	0	В указанный месяц и день недели заданного числа
5	0	0			0	Раз в год
6	0	0	0		0	Указанного числа, в заданный день недели
7	0	0			0	Каждый день в течение месяца
8	0	0			0	Раз в месяц

## Подключение и отключение установок сигналов начала часа / будильника

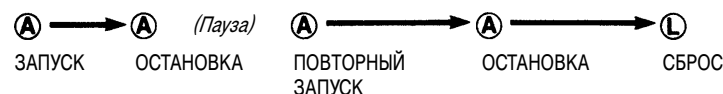
Нажмите кнопку «А» в режиме звуковых сигналов, чтобы выбрать номер сигнала (N 1, 2, 3, 4, 5) или задать сигнал начала часа. Для того, чтобы подключить (■■■■) или отключить (нет индикатора) установку любого звукового сигнала, нажмите кнопку «L». Нажатие кнопки «L» позволяет также подключить (■) или отключить (нет индикатора) установку сигнала начала часа.

- \* При нажатии кнопки «В» в режиме звуковых сигналов автоматически подключается установка сигнала будильника.
- \* Если отсчет времени ведется в 24-часовом формате представления времени, то время подачи звуковых сигналов выводится на табло также в 24-часовом формате.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРОВ СОРЕВНОВАНИЙ

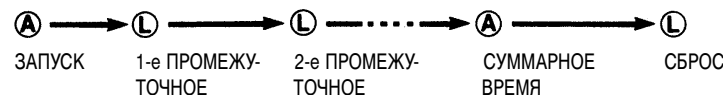
Этот режим включает в себя 9 таймеров соревнований и один свободный таймер. Таймеры соревнований имеют встроенные значения времени соревнований (раундов, матчей) и перерывов для следующих 9 видов спорта.

а) Измерение чистого времени



б) Измерение времени с промежуточными результатами

Если выбран экран представления промежуточного времени, то на табло отображен индикатор «SPL» [Промежуточное время].



## Сохранение результатов измерений в памяти

В памяти часов может автоматически сохраняться до 30 значений времени прохождения этапов дистанции или промежуточного времени. В режиме вызова данных вы можете вызвать из памяти хранящиеся в памяти значения времени.

## Вызов данных из памяти

Выполнив измерения времени в режиме секундомера, нажмите кнопку «С», чтобы перейти в режим вызова данных из памяти.

Нажмите кнопку «А», чтобы вызвать из памяти время прохождения первого этапа дистанции (или первое промежуточное значение времени). После этого вы можете вызывать из памяти значения времени прохождения второго или третьего этапа дистанции (промежуточного времени), нажимая кнопку «А». При нажатии кнопки «L» просмотр выполняется в обратной последовательности.

## Емкость памяти

В памяти часов может одновременно храниться до 29 значений времени прохождения этапа дистанции или промежуточного времени, а также одно значение суммарного времени.

## Очистка памяти

Для того чтобы выполнить сброс показаний секундомера в ноль и очистить содержимое памяти, нажмите кнопку «L» в режиме секундомера, когда измерения будут остановлены.

## Предупреждение о переполнении памяти

Когда число этапов дистанции или разделений времени превышает 29, исчезает индикатор «REC» [Запись] и подается предупреждающий сигнал зуммера.

## Восстановление содержимого памяти

Если очистка памяти была произведена случайно, вы можете восстановить ее содержимое, нажав и удержав в нажатом состоянии в течение нескольких секунд кнопку «В» (если только не была нажата кнопка «А»).

## Перевод времени прохождения этапов дистанции в промежуточное время и наоборот

- 1) Когда секундомер не выполняет никаких измерений времени, нажмите кнопку «L», чтобы выполнить очистку всех регистров памяти.
- 2) Нажмите кнопку «L», чтобы выполнить переключение между временем прохождения этапа дистанции и промежуточным временем.
- 3) Нажмите кнопку «В» и удержите ее в нажатом состоянии в течение нескольких секунд, чтобы восстановить содержимое всех регистров памяти часов.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ СЧЕТЧИКОМ

### Ведение счета

Чтобы увеличить на единицу показания левого счетчика, нажмите кнопку «L».  
Чтобы увеличить на единицу показания правого счетчика, нажмите кнопку «A».

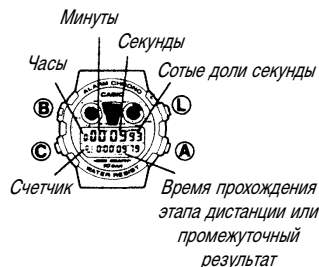
### Если вы ошиблись при ведении счета

При нажатии кнопки «B» показания счетчика уменьшаются на единицу.

### Обнуление счетчика

Чтобы выполнить переустановку в ноль обоих счетчиков, в режиме счетчика одновременно нажмите кнопки «A» и «L».

## ПОЛЬЗОВАНИЕ СЕКУНДОМЕРОМ



Точность измерения времени секундомером составляет 1/100 секунды. Максимальное измеряемое время составляет 10 часов, после чего автоматически выполняется обнуление секундомера и снова начинается отсчет времени. В верхней строке табло указано промежуточное время или время прохождения этапа дистанции, а в нижней строке - суммарное прошедшее время. В часах имеется также функция памяти. В памяти можно сохранить до 29 записей, каждая из которых включает в себя время прохождения этапа дистанции или промежуточное время, номер этапа дистанции и суммарное прошедшее время. Вы можете просмотреть содержимое памяти в режиме вызова данных. Номер этапа дистанции может быть установлен в диапазоне от 1 до 99, а отсчет номеров возобновляется с «00».

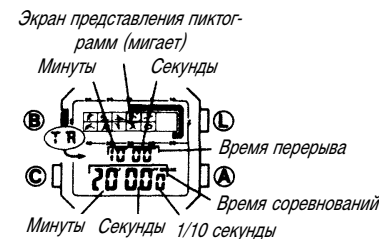
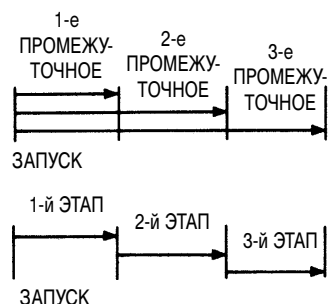
### Переключение между временем прохождения этапа дистанции и промежуточным временем

Когда показания секундомера обнулены (на табло представлено 0:00'00"), при нажатии кнопки «A» в верхней строке табло попеременно отображается время прохождения этапа дистанции и промежуточное время.

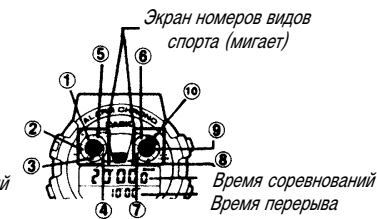
### ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ВРЕМЯ И ВРЕМЯ ПРОХОЖДЕНИЯ ЭТАПА ДИСТАНЦИИ

Промежуточное время - это время, прошедшее от запуска секундомера до определенного момента.

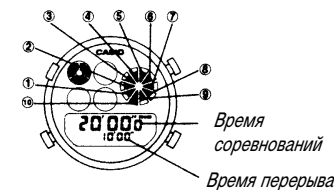
Время прохождения этапа дистанции - это время, в течение которого участник соревнований проходит один этап дистанции.



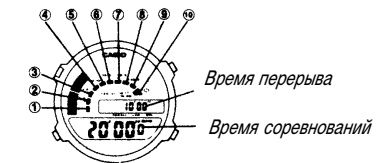
[Модуль N 657]



[Модуль N 828/976]



[Модуль N 928/978]

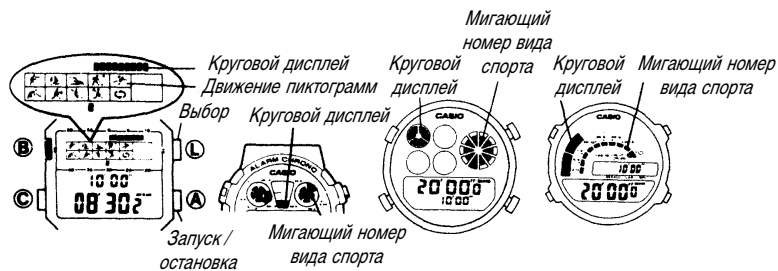


[Модуль N 918/977]

Мигающий номер вида спорта 828/918/928/976/977/978	Экран пиктограмм [Модуль N 657]	Вид спорта	Время игры (состязания) (Т-1)	Перерыв (I-1)	Время игры (состязания) (Т-2)	Перерыв (I-2)
(1)		Бокс	3 мин.	1 мин.		
(2)		Парусный спорт	5 мин.	5 мин.		
(3)		Водное поло	7 мин.	2 мин.		
(4)		Баскетбол	20 мин.	10 мин.		
(5)		Гандбол	30 мин.	10 мин.		
(6)		Хоккей	35 мин.	5 мин.		
(7)		Регби	40 мин.	5 мин.		
(8)		Футбол	45 мин.	5 мин.		
(9)		Американский футбол	15 мин.	1 мин.	15 мин.	20 мин.

\* При соревнованиях по парусному спорту таймеры времени состязания и перерыва могут использоваться для обратного отсчета времени и измерения времени прохождения этапов дистанции.

\* Значения времени игры (состязания) и перерывов взяты из международных правил, действовавших в марте 1988 года.



[Модуль N 657] [Модуль N 828/976] [Модуль N 928/978] [Модуль N 918/977]

Для того чтобы выбрать соответствующий спортивный таймер, в режиме таймера (стоп) нажмите кнопку «L». Мигающая пиктограмма (мигающий номер вида спорта) указывает на то, какой спортивный таймер выбран в данный момент. Вы можете выполнить сброс значений времени соревнований и перерывов для таймеров соревнований в случаях, когда фактические значения времени отличны от запрограммированных.

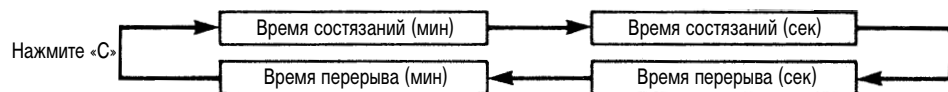
- \* Нажмите кнопку «А», чтобы начать обратный отсчет времени и вывести на табло значение оставшегося времени с точностью до 1/10 секунды.
- \* В процессе выполнения обратного отсчета времени нажимайте кнопку «А», чтобы выполнять запуск или остановку таймера во время тайм-аутов.
- \* Предупреждения о приближении конца игрового времени и перерыва подаются за 10 секунд до этого момента с интервалом в 1 секунду. При наступлении этого времени подается звуковой сигнал продолжительностью 10 секунд.
- \* Для того чтобы начать обратный отсчет времени с начала, нажмите кнопку «А», чтобы остановить отсчет, кнопку «L», чтобы выполнить сброс значений времени, а затем нажмите кнопку «А».
- \* Для того чтобы прервать исполнение звукового сигнала, нажмите кнопку «А», «L» или «С». Однако при этом часы не прекратят отсчет времени.

- \* Спортивные таймеры выполняют повторный отсчет игрового времени и перерывов. Количество повторов различно для разных модулей часов (номер модуля выгравирован на задней крышке часов).
- Модули 657, 828, 918, 928  
Таймеры этих моделей выполняют автоматически повторный отсчет времени до тех пор, пока вы их не отключите. Закончив отсчет, не забудьте нажать кнопку «А», чтобы отключить таймер.
- Модули 976, 977, 978  
Таймеры этих модулей отключаются автоматически после 15-го боксерского раунда, после 4-й четверти дистанции водного поло и после двух частей других состязаний.

## Изменение запрограммированных значений продолжительности состязаний и перерывов

Значения продолжительности состязаний и перерывов для разных таймеров можно изменять с шагом в 1 секунду. Максимальное значение составляет 59 минут 59 секунд.

- 1) В режиме таймера нажмите кнопку «L», чтобы выбрать вид спорта.
- 2) Чтобы установить новые значения времени, нажмите кнопку «В».
- 3) Чтобы переместить мигание цифр в следующий разряд, нажмите кнопку «С». Вы можете менять мигающие цифры.



- \* Для американского футбола используется следующая последовательность измерений: игровое время (Т-1), время перерыва (I-1), игровое время (Т-2), время перерыва (I-2).

- 4) Чтобы изменить значения цифр, нажмите кнопку «L» или «А». Удерживая эти кнопки в нажатом положении, вы можете изменять показания на более высокой скорости.
- 5) Чтобы завершить установку, нажмите кнопку «В».

\* Если в течение нескольких минут вы не выполните ни одной операции, часы автоматически вернуться в исходный режим таймера.

## Возврат к продолжительности игрового времени / перерывов, установленной по умолчанию

Для того, чтобы вернуться к исходным установкам таймера после изменения значения времени таймера, нажмите кнопку «В» в режиме таймера, а затем одновременно кнопки «А» и «L». Чтобы завершить выполнение операции, нажмите кнопку «В».

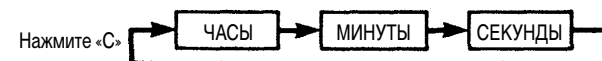
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СВОБОДНОГО ТАЙМЕРА

Время обратного отсчета свободного таймера может быть задано в пределах от 1 секунды до 99 часов 59 минут 59 секунд. Точность измерений составляет одну секунду. При наступлении установленного времени подается звуковой сигнал, который исполняется в течение 10 секунд.

Свободный таймер имеет функцию автоповтора. При включенной функции автоповтора после того, как счетчик таймера достигнет нуля, ранее заданное время восстановится и начнется повторный отсчет.

### Установка времени свободного таймера

- 1) В режиме таймера нажмите кнопку «L», чтобы выбрать «Ч» или «М» («С» или «В» - см. стр. 3, (10)).
- \* При выводе на табло индикатора «Ч» («М») подключается функция повтора, а при выводе «С» («В») - функция автоповтора.
- 2) Чтобы установить время, нажмите кнопку «В».
- 3) Чтобы перевести мигание цифр в следующий разряд согласно представленной ниже последовательности, нажмите кнопку «С». Мигание цифр означает, что они могут быть вами изменены.



- 4) Чтобы изменить значения цифр, нажмите кнопку «L» или «А». Удерживая эти кнопки в нажатом положении, вы можете изменять показания на более высокой скорости.
- 5) Нажмите кнопку «В», чтобы завершить установку.

\* Чтобы выполнить запуск или остановку таймера во время тайм-аутов в процессе выполнения обратного отсчета времени, нажимайте кнопку «А».

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЧЕТЧИКА ОЧКОВ

Круговой дисплей (секунды)



Счетчик очков позволяет осуществлять подсчет очков при одновременном контроле игрового времени по таймеру. Очки могут подсчитываться для двух команд (участников) в диапазоне от 0 до 999.